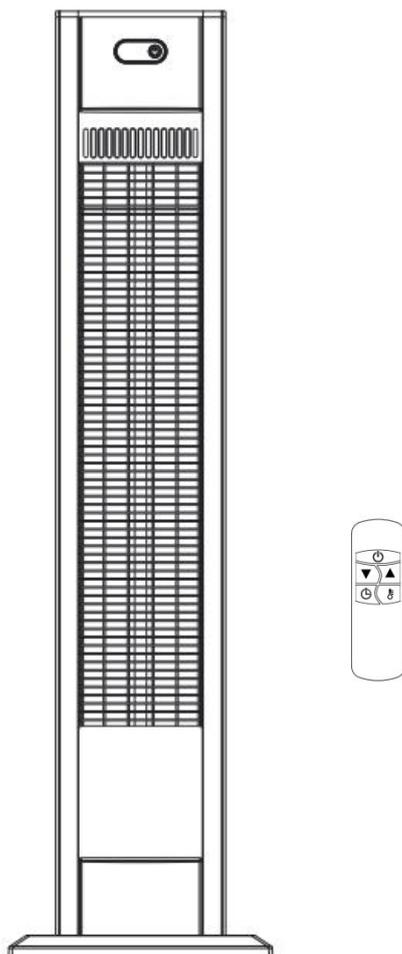




WESTMANN

## BEDIENUNGSANLEITUNG



KOHLE-INFRAROTSTRAHLER

**Artikel-Nr.: SDTORNADO**



**BEI FRAGEN, KONTAKTIEREN SIE  
UNSEREN KUNDENSERVICE:**

50NRTH GmbH  
Straßburgstraße 14-16  
D-54516 Wittlich

service@50NRTH.com  
+49 (0) 6571 95117-0

## INHALT

-  Wichtige Sicherheitshinweise .....3-6
-  Zusammenbau des Heizgeräts .....7
-  Verwendung des Heizgeräts .....8-9
-  Störungsbeseitigung .....10-11
-  Reinigung und Wartung .....12



# Wichtige Sicherheitshinweise

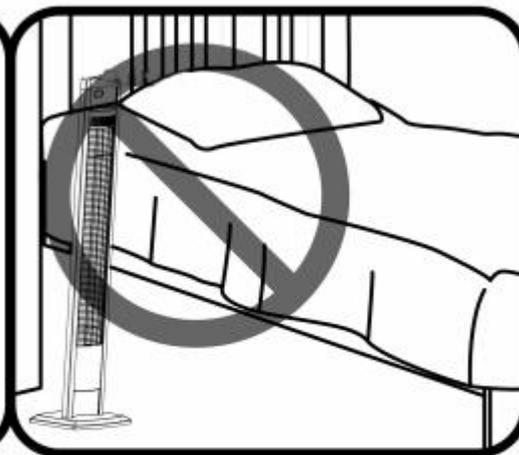


LESEN SIE VOR DEM GEBRAUCH ALLE WARNHINWEISE AUF DEM GERÄT  
UND DIE SICHERHEITSHINWEISE IM BENUTZERHANDBUCH.

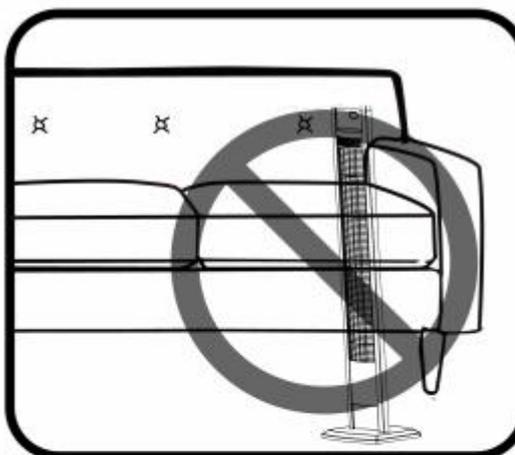
## Warning - to reduce the risk of fire - 01



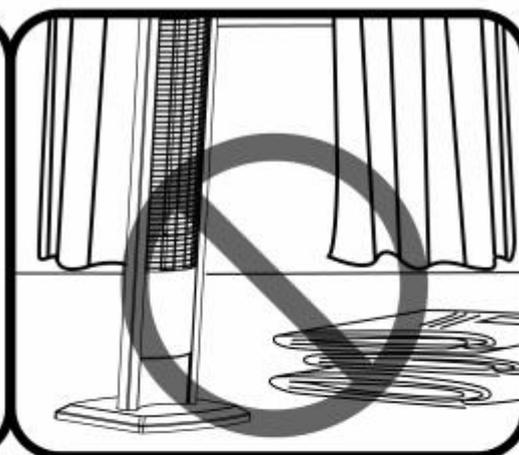
**Caution:** Do not cover any objects such as clothes on the heater.



**Caution:** Do not place the heater near the bed.



**Caution:** Keep furniture, papers, clothes, etc away from the sides and rear.



**Caution:** Keep combustible materials, such as furniture, pillows, curtains at least 3feet (0.9m) from the front of the heater and keep them away from the sides and rear.

## Warning - to reduce the risk of fire - 02



**Caution:** Hot surface, do NOT touch.

**Caution:** Do NOT use with an extension cord or relocatable power tap (outlet/power strip).

### Allgemeine Sicherheit

1. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass es in gutem Zustand ist. 2. Lassen Sie Kinder nicht mit Teilen der Verpackung (z. B. Plastiktüten) spielen.
3. Es kann keine Haftung für Schäden übernommen werden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung oder durch andere unsachgemäße Verwendung oder falsche Handhabung verursacht werden.
4. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder und gefährdete Personen sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
5. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn ein Heizgerät von oder in der Nähe von Kindern oder Behinderten verwendet wird und wenn das Heizgerät in Betrieb und unbeaufsichtigt ist.
6. Verwenden Sie das Heizgerät nur wie in dieser Anleitung beschrieben. Jede andere Verwendung, die nicht vom Hersteller empfohlen wird, kann zu Bränden, elektrischen Schlägen oder Verletzungen von Personen führen.

## Betriebssicherheit

1. Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Bades oder Schwimmbades oder in unmittelbarer Nähe einer Flüssigkeitsquelle. 2. Zum Schutz vor elektrischem Schlag das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit tauchen.
3. Führen Sie keine Fremdkörper in die Lüftungs- oder Abluftöffnungen ein, da dies zu einem elektrischen Schlag, einem Brand oder einer Beschädigung des Heizgeräts führen kann.
4. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht über die Arbeitsplatte hinausragt, wo es von Kindern leicht herausgezogen werden kann.
5. Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in den Grill, während er in Betrieb ist.
6. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es in Betrieb ist.
7. Dieses Heizgerät ist nicht für die Verwendung in Badezimmern, Waschküchen und ähnlichen Innenräumen vorgesehen; stellen Sie das Gerät niemals dort auf, wo es in eine Badewanne oder einen anderen Wasserbehälter fallen könnte.
8. Ein Heizgerät hat heiße und lichtbogen- oder funkenbildende Teile im Inneren. Verwenden Sie ihn nicht in Bereichen, in denen Benzin, Farbe oder entflammbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden.
9. Um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden, halten Sie die Luftein- und -auslässe sauber und frei von Gegenständen, die eine Verstopfung verursachen könnten. Überprüfen Sie alle Ein- und Auslässe von Zeit zu Zeit, um sicherzustellen, dass sie frei von Schmutz- oder Staubansammlungen sind. NICHT ABDECKEN.
10. NIEMALS die Hände unter die Heizelemente halten. IMMER das Heizelement mindestens 10 Minuten abkühlen lassen

mindestens 10 Minuten abkühlen lassen, bevor Sie das Heizrohr oder angrenzende Teile berühren.

11. Dieses Produkt enthält wiederverwertbare Materialien. Entsorgen Sie dieses Produkt nicht als unsortierten Siedlungsabfall. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadtverwaltung nach der nächstgelegenen Sammelstelle.

## Elektrizität Sicherheit

1. Prüfen Sie, ob die Netzspannung mit der Nennspannung des Heizgeräts übereinstimmt.
2. Prüfen Sie das Netzkabel und den Stecker vor der Benutzung sorgfältig, um sicherzustellen, dass sie nicht beschädigt sind.
3. Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker ziehen. Achten Sie darauf, dass Ihre Hände trocken sind, wenn Sie das Gerät einschalten, um einen Stromschlag zu vermeiden.
4. Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen.
5. Schließen Sie das Gerät nur an ordnungsgemäß geerdete Steckdosen an.
6. Schließen Sie die Heizgeräte immer direkt an eine Wandsteckdose an. Niemals mit einem Verlängerungskabel oder einer verschiebbaren Steckdose (Steckdose/Steckdosenleiste) verwenden.
7. Betreiben Sie kein Heizgerät mit beschädigtem Kabel oder Stecker oder wenn das Heizgerät eine Fehlfunktion aufweist, fallen gelassen oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde. Trennen Sie den Strom an der Schalttafel und lassen Sie das Heizgerät

vor der Wiederverwendung von einem anerkannten Elektriker geprüft werden. Wenn das Netzkabel in irgendeiner Weise beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

8. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Teppichböden. Verdecken Sie das Kabel nicht mit Teppichen, Läufern oder ähnlichen Verkleidungen. Verlegen Sie das Kabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Kabel außerhalb des Verkehrsbereichs, so dass niemand darüber stolpern kann.

9. Um das Heizgerät vom Stromnetz zu trennen, schalten Sie die Regler aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

DIESE ANLEITUNG LESEN UND AUFBEWAHREN

## Zur Erinnerung:



Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig und schlagen Sie in der Fehlersuche nach oder wenden Sie sich an unseren Kundendienst, wenn es eines der folgenden Anzeichen aufweist:

- Das Netzkabel oder der Stecker ist beschädigt.
- Ungewöhnlicher Geruch oder übermäßige Hitze.

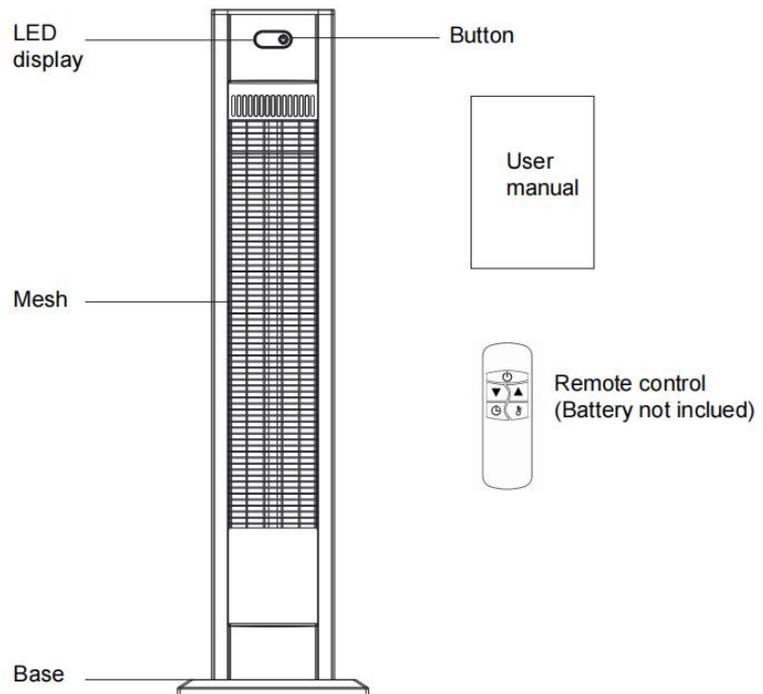
## Spezifikationen

Model	SDTORNADO
Voltage (VAC)	230 VAC
Wattage(W)	2000 W
Hertz(Hz)	50-60 Hz

## Zusammenbau des Heizgeräts

### Inhalt des Pakets

- ✓ 1× Infrarotheizung
- ✓ 1× Sockel
- ✓ 4× Schrauben
- ✓ 1× Fernbedienung
- ✓ 1× Benutzerhandbuch



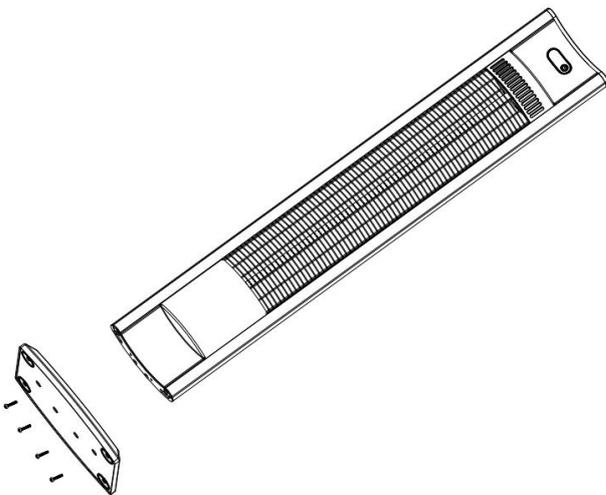
### Montageanleitung

1. Dieses Heizgerät sollte von einer kompetenten Person, d.h. einem qualifizierten Elektriker, installiert werden.
2. Trennen Sie das Heizgerät immer von der Stromversorgung und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es Einbau abkühlen lassen.
3. Halten Sie das Netzkabel vom Gehäuse des Heizgeräts fern, das während des Betriebs heiß wird.
4. Wenn das Heizgerät im Freien verwendet werden soll, wird eine wetterfeste Steckdose empfohlen.



### VORSICHT

Nehmen Sie das Heizgerät nicht in Betrieb, wenn der Sockel und die Schutzvorrichtung nicht installiert sind.



Befestigen Sie das Heizgerät mit den mitgelieferten Schrauben fest auf der Grundplatte.

## Verwendung Ihres Heizgeräts

### LED Display



Power off



Stand-by



Power level

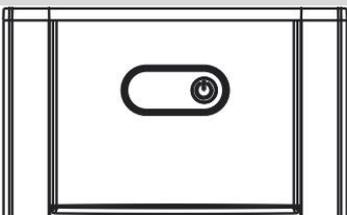


Timer hour



Error-Over heat protection

### Operating by button switch:

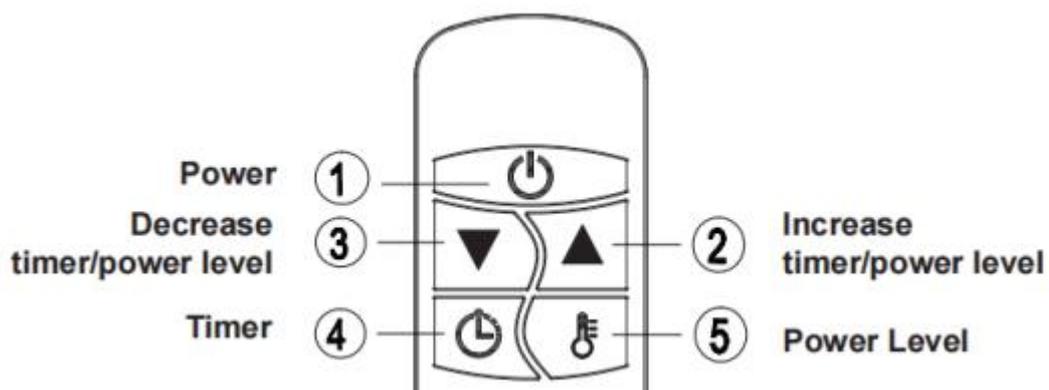


Schritt 1: Stecken Sie den Stecker ein.



Schritt 2: Schalten Sie den Knopfschalter ein, das Produkt ist im Standby-Modus Anzeige (- -); stellen Sie die Heizstufe L1-L2 durch wiederholtes Drücken des Knopfschalters .

### Bedienung per Fernbedie-





Einschalten/Ausschalten der Heizung



Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Leistungsstufe/den Timer zu verringern.



Drücken Sie die Taste wiederholt, um die Leistungsstufe/den Timer zu erhöhen.



Wenn der Timer abgelaufen ist, schaltet sich die Heizung automatisch ab.  
Zum Abbrechen stellen Sie die Zeit von 0 bis 24 Stunden ein.



Zur Einstellung der Leistungsstufe wechseln.

**Zu beachten: Alle Heizungen und ihre Fernbedienungen haben die gleiche Frequenz, so dass es möglich ist, mehrere Heizungen mit nur einer Fernbedienung zu steuern.**

#### **Einlegen der Batterien (nicht enthalten)**

Legen Sie 2 Batterien des Typs AAA/Alkaline in Ihre Fernbedienung ein

1. Klappen Sie die Rückseite der Fernbedienung um und ziehen Sie die Batterieabdeckung heraus.

Legen Sie die Batterien entsprechend

gemäß den Anweisungen ein und achten Sie auf die richtige Polarität der Batterien.

2. Wechseln Sie die Batterien auf die gleiche Weise wie oben beschrieben.

HINWEIS:

1. Ersetzen Sie die alten Batterien durch den gleichen Batterietyp. Andernfalls kann Ihr Heizgerät nicht nicht gut funktionieren.

2. Nehmen Sie die Batterien bei längerem Nichtgebrauch heraus, um ein Auslaufen zu verhindern, das Ihre Fernbedienung beeinträchtigen könnte.

Fernbedienung beeinträchtigen kann.

3. Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Flüssigkeiten in die Fernbedienung eindringen.



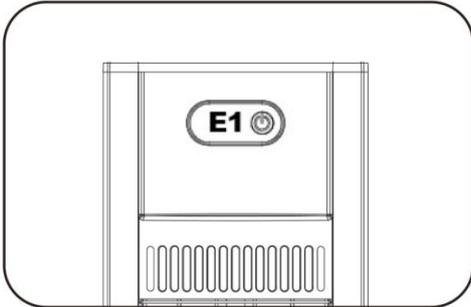
#### **WARNUNG**

Verätzungsgefahr, Batterien von Kindern fernhalten.

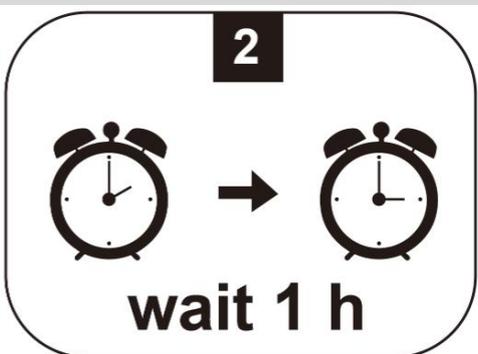
## Fehlersuche

### Fehlersuche und -behebung:

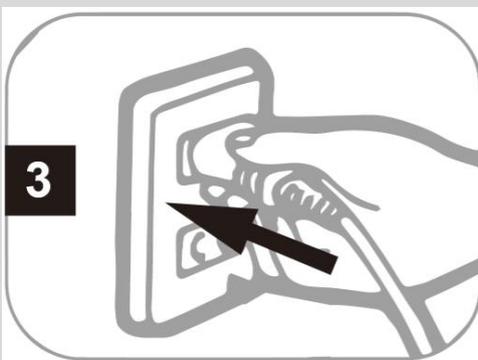
#### 1. "E1 " Fehler im Display



Schritt 1: Ziehen Sie den Stecker heraus



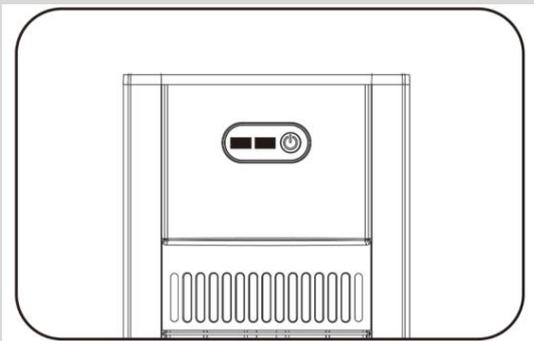
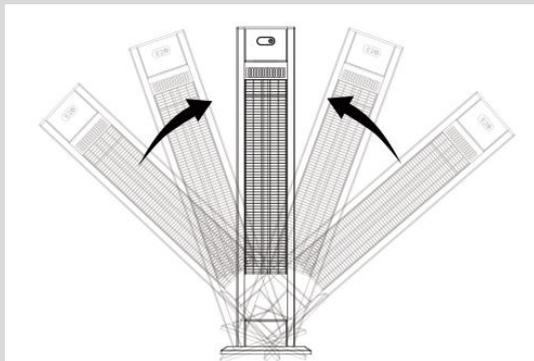
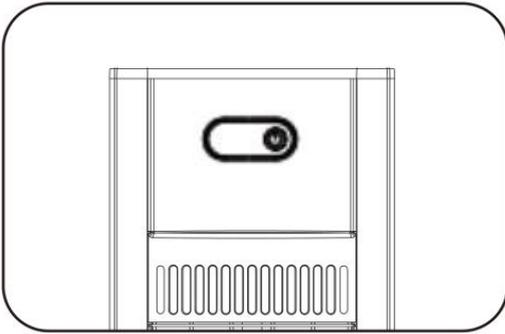
Schritt 2: 1 Stunde warten, bis die Heizung abgekühlt ist



Schritt 3: Stecken Sie den Stecker ein und starten Sie die Heizung neu.

Zu beachten: Der Thermostat schaltet das Heizgerät bei Überhitzung automatisch ab, kühlt es nach 1 Stunde ab und schaltet es wieder ein.

## 2. " " Fehler im Display



Schritt 1: Stellen Sie das Heizgerät wieder in die 90°-Senkrechtstellung.

Schritt 2: Auf dem Display wird " - - " angezeigt.

Schritt 3: Wiedereinschalten der Heizung

Zur Kenntnis genommen: Die Umkippschutzvorrichtung schaltet das Heizgerät automatisch ab, wenn das Gerät herunterfällt, und sorgt dafür, dass das Heizgerät weniger als 45° arbeitet, und startet das Heizgerät neu.



# Reinigung und Wartung



## VORSICHT

1. Ziehen Sie vor jeder Reinigung oder Wartung immer den Stecker aus der Steckdose, um das Risiko eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder von Verletzungen zu vermeiden.
2. Tauchen Sie das Gerät nicht ins Wasser und lassen Sie kein Wasser in das Innere des Geräts gelangen.
3. Verwenden Sie keine chemischen Mittel zur Reinigung des Heizgeräts.
4. Lagern Sie ihn an einem kühlen, trockenen Ort und decken Sie ihn ab, um ihn vor Staub zu schützen.

## WARTUNG

Achtung! Eine sorgfältige und regelmäßige Wartung Ihres Heizgerätes unter Beachtung unserer Hinweise ist von großer Bedeutung, um einen langen und effizienten Betrieb Ihres Gerätes zu erreichen.

1. Überprüfen Sie mindestens einmal im Monat die Verschmutzung des Reflektors und des IR-Filaments. Falls erforderlich, wenden Sie Reinigungs- und Wartungsanweisungen.
2. Die Anzahl der Kontrollen kann je nach der Staubmenge in der Umgebung erhöht werden.
3. Überprüfen Sie die Verformung des Reflektors, des Drahtes und des Rahmens während der Reinigung des Geräts visuell.  
Wenden Sie sich im Falle einer Verformung an Ihren technischen Kundendienst.
4. Überprüfen Sie das Netzkabel und den Stecker während der Reinigung des Geräts. Im Falle einer Verformung, wenden Sie sich an den technischen Kundendienst.

## REINIGUNG

Eine regelmäßige und sorgfältige Reinigung trägt dazu bei, dass Ihre Infrarotheizung viele Jahre lang störungsfrei und effizient arbeitet. Gehen Sie zur Reinigung Ihrer Heizung wie folgt vor:

1. Ziehen Sie zu Ihrer Sicherheit den Netzstecker, bevor Sie Ihr Gerät reinigen.
2. Vergewissern Sie sich, dass die Heizung abgekühlt ist, bevor Sie fortfahren.
3. Um das Heizgerät sauber zu halten, kann die Außenhülle mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Falls erforderlich, können Sie ein mildes Reinigungsmittel verwenden. Trocknen Sie das Gerät nach der Reinigung mit einem weichen Tuch ab. (VORSICHT: Lassen Sie KEINE Flüssigkeiten in das Heizgerät eindringen).
4. Verwenden Sie KEINEN Alkohol, Benzin, Scheuerpulver, Möbelpolitur oder raue Bürsten, um das Heizgerät zu reinigen. Dies kann die Oberfläche des Heizgeräts beschädigen oder verschlechtern.
5. Tauchen Sie das Heizgerät NICHT in Wasser ein.
6. Warten Sie, bis das Heizgerät vollständig trocken ist, bevor Sie es benutzen.



## RECYCLING

Am Ende der Nutzungsdauer eines Elektrogeräts sollte es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Bitte recyceln Sie es dort, wo entsprechende Einrichtungen vorhanden sind. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung oder Ihrem Händler nach den Recyclingmöglichkeiten in Ihrem Land.